

Distr.: General
27 August 2014
Arabic
Original: French

الأمانة العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي
في الأغراض السلمية

معلومات مقدّمة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

مذكرة شفوية مؤرّخة ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤ موجهة إلى الأمين العام
من البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الأمم المتحدة (فيينا)

تشرفّ البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الأمم المتحدة (فيينا) بأن تحيل، وفقاً لمعاهدة المبادئ المنظمة لأنشطة الدول في ميدان استكشاف واستخدام الفضاء الخارجي، بما في ذلك القمر والأجرام السماوية الأخرى (مرفق قرار الجمعية العامة ٢٢٢٢ (د-٢١))، والمادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (مرفق قرار الجمعية العامة ٣٢٣٥ (د-٢٩))، معلومات عن ثلاثة أجسام فضائية، هي QB50P01 و QB50P02 و PACE، أطلقتها بلجيكا في ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤ الساعة ١٩ و ١١ دقيقة بالتوقيت العالمي المنسق (انظر المرفق). ووفقاً للمعلومات الواردة من المشغل، جرى الإطلاق دون مشكلات.

ومن خلال دعم بلجيكا لبعثة الرحلة التمهيدية للجسم الفضائي QB50، وبصورة أعم لكامل المشروع الذي تشكل تلك البعثة جزءاً منه، حظيت بلجيكا بوضع الدولة المطلقة حسب التعريف الوارد في الفقرة (أ) من المادة الأولى من اتفاقية التسجيل. وقد أعدت الرحلة التمهيدية للجسم الفضائي QB50 وطوّرت وجرى تشغيلها تحت رعاية معهد فون كارمان للديناميات السائلة، المؤسس وفقاً للقانون البلجيكي.

وبموجب التوصيات الواردة في قرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢، المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، تشرفّ بلجيكا بأن تحيل المعلومات الإضافية التالية عن الأجسام الفضائية المسجّلة.



وقد جرت الموافقة على إطلاق وتشغيل الأجسام التي سجلتها بلجيكا بموجب أحكام القانون المؤرخ ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ المتعلق بإطلاق الأجسام الفضائية أو تشغيلها أو توجيهها في الجو، والمرسوم الملكي المنفذ له المؤرخ ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٨.

ويقوم معهد فون كارمان للديناميات السائلة، وهو منظمة غير هادفة للربح وعنوانها 72 chaussée de Waterloo, 1640 Rhode-Saint-Genèse, Belgium بتسجيل الجسم الفضائي المسجل 2014-B-SC-001، المعروف باسم QB50P01، والجسم الفضائي المسجل 2014-B-SC-002، المعروف باسم QB50P02. ويتشارك في ملكية هذين الجسمين الفضائيين كل من مؤسسة Innovative Solutions in Space LLC، وعنوانها 12-14 Molengraaffsingel, 2629 JD Delft, the Netherlands؛ ومختبر مولارد لعلوم الفضاء، التابع لكلية لندن الجامعية، وعنوانه Holmbury Hill Road, Dorking, RH5 6NT, Surrey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland؛ وكلية لوزان الاتحادية للفنون التطبيقية الاتحادية لدى لوزان، وعنوانها route Cantonale, 1015 Lausanne, Switzerland؛ ومركز ساري الفضائي، التابع لجامعة ساري، وعنوانه BA Building, Guilford, GU2 7XH, Surrey, United Kingdom.

ويملك معهد فون كارمان للديناميات السائلة الجسم الفضائي المسجل 2014-B-SC-003، المعروف باسم PACE، ويقوم بتشغيله.

ويمكن الحصول على معلومات بشأن الإذن الممنوح من حكومة بلجيكا للمشغل، وتسجيل الأجسام الفضائية (باللغتين الفرنسية والهولندية، مع بعض المعلومات باللغة الإنكليزية) على الموقعين التاليين: <http://www.belspo.be/belspo/space/doc/beLaw/> و http://www.belspo.be/belspo/space/doc/beLaw/REPertoire_Autorisations_fr.pdf و http://www.belspo.be/belspo/space/doc/beLaw/Registre_National_Objets_Spatiaux.pdf.

كما تتشرف البعثة الدائمة لبلجيكا بأن تبلغ الأمين العام بأن نقطة الاتصال في بلجيكا بشأن السجل الوطني للأجسام الفضائية هي:

Jean-François Mayence
Legal Unit "International Relations"
Belgian Science Policy Office
231 avenue Louise
B-1050 Brussels
الهاتف: +32 (0) 2 238 3517
البريد الإلكتروني: maye@belspo.be

بيانات تسجيل أجسام فضائية أطلقتها بلجيكا*

QB50P01

معلومات مقدّمة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

اسم الجسم الفضائي:	QB50P01
التسمية الوطنية/رقم التسجيل:	2014-B-SC-001
دولة التسجيل:	بلجيكا
الدول المطلقة الأخرى:	الاتحاد الروسي
تاريخ الإطلاق وإقليمه أو موقعه	
تاريخ الإطلاق:	١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤، الساعة ١٩ و ١١ دقيقة و ١١ ثانية، بالتوقيت العالمي المنسق
إقليم الإطلاق أو موقعه:	ياسني، أورنبورغ، الاتحاد الروسي
البارامترات المدارية الأساسية	
الفترة العقدية:	٩٨,٦ دقيقة
زاوية الميل:	٩٨ درجة
نقطة الأوج:	٥٩٥ كيلومتراً
نقطة الحضيض:	٥٩٥ كيلومتراً
الوظيفة العامة للجسم الفضائي:	اختبار بعثة QB50 تمهيداً للتصديق عليها

QB50P02

معلومات مقدّمة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

اسم الجسم الفضائي:	QB50P02
التسمية الوطنية/رقم التسجيل:	2014-B-SC-002
دولة التسجيل:	بلجيكا
الدول المطلقة الأخرى:	الاتحاد الروسي

* قدّمت هذه المعلومات باستخدام النموذج الذي أعدَّ عملاً بقرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢ وأعادت الأمانة تصميمه.

تاريخ الإطلاق وإقليمه أو موقعه	١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤، الساعة ١٩ و ١١ دقيقة و ١١ ثانية، بالتوقيت العالمي المنسق
تاريخ الإطلاق:	
إقليم الإطلاق أو موقعه:	ياسني، أورنبورغ، الاتحاد الروسي
البرامترات المدارية الأساسية	
الفترة العقدية:	٩٨,٦ دقيقة
زاوية الميل:	٩٨ درجة
نقطة الأوج:	٥٩٥ كيلومتراً
نقطة الحضيض:	٥٩٥ كيلومتراً
الوظيفة العامة للجسم الفضائي:	اختبار بعثة QB50 تمهيداً للتصديق عليها

PACE

معلومات مقدّمة وفقاً لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

اسم الجسم الفضائي:	PACE
التسمية الوطنية/رقم التسجيل:	2014-B-SC-003
دولة التسجيل:	بلجيكا
الدول المطلقة الأخرى:	الاتحاد الروسي
تاريخ الإطلاق وإقليمه أو موقعه	١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤، الساعة ١٩ و ١١ دقيقة و ١١ ثانية، بالتوقيت العالمي المنسق
تاريخ الإطلاق:	
إقليم الإطلاق أو موقعه:	ياسني، أورنبورغ، الاتحاد الروسي
البرامترات المدارية الأساسية	
الفترة العقدية:	٩٨,٦ دقيقة
زاوية الميل:	٩٨ درجة
نقطة الأوج:	٥٩٥ كيلومتراً
نقطة الحضيض:	٥٩٥ كيلومتراً
الوظيفة العامة للجسم الفضائي:	اختبار بعثة QB50 تمهيداً للتصديق عليها